

## KARTENBESTELLUNG

Bitte bestellen Sie Ihre Konzertkarten für die 52. ION 2003 ab sofort schriftlich, per Fax, per e-mail oder mit anhängendem Bestellschein per Post bei der

INTERNATIONALEN ORGELWOCHE NÜRNBERG – MUSICA SACRA  
Winklerstraße 13  
90403 Nürnberg

Telefax 09 11/ 21 444 77

e-mail: ion@nuernberg.de  
Internet: www.ion.nuernberg.de

Die Bearbeitung der Bestellungen erfolgt in der Reihenfolge des Eingangs.

Sie zahlen den Kartenpreis (zuzüglich 10% Vorverkaufsgebühr und Versandkostenpauschale von  $\approx$  2,50) per Überweisung nach Erhalt der Reservierungsbestätigung unter Angabe Ihrer Rechnungsnummer. Nach Zahlungseingang senden wir Ihnen Ihre Karten umgehend zu.

Gekaufte Karten sind von Umtausch und Rückgabe ausgeschlossen!

## KARTENVORVERKAUF AB 28. APRIL

ION-Geschäftsstelle  
Winklerstraße 13 • 90403 Nürnberg  
Telefon 09 11/ 21 444 88

KARSTADT an der Lorenzkirche  
Theater- und Konzertkasse  
Telefon 09 11/ 2 13-20 50

Tages-/ Abendkasse ab eine Stunde vor Konzertbeginn.

## ERMÄSSIGUNGEN

Schüler, Studenten, Grundwehrdienst- und Zivildienstleistende erhalten an den Tages-/ Abendkassen gegen entsprechenden Nachweis eine Ermäßigung von 50% auf alle Konzertkartenpreise.

## ORGEL-MEISTERKURS

aktive Teilnehmer:  
 $\approx$  150,- für vier Einheiten  
 $\approx$  50,- für eine Einheit

passive Teilnehmer:  
 $\approx$  90,- für vier Einheiten  
 $\approx$  30,- für eine Einheit

Ein Sonderprospekt ist bei der Geschäftsstelle der ION erhältlich.

## HOTELRESERVIERUNGEN & ARRANGEMENTS

Infos und Prospekte bei der

 Congress- und  
Tourismus-Zentrale  
Nürnberg

Postfach 4248 • 90022 Nürnberg  
Tel: 09 11/23 36-0 • Fax: 23 36-166  
e-mail: tourismus@nuernberg.de  
Internet: www.tourismus.nuernberg.de

### KULTURPAKET ION-FESTIVAL

mit 1, 2 oder 3 Übernachtungen,  
Frühstück, Bratwurstessen und Info-Set  
bereits ab  $\approx$  38,- plus Eintrittskarte

### NÜRNBERG CARD

ab 1 Übernachtung freie Fahrt  
mit allen öffentlichen Verkehrsmitteln  
und freier Eintritt in alle Museen plus  
viele weitere Vergünstigungen für  $\approx$  18,00

Stand: 18. Februar 2003  
Änderungen vorbehalten!

## WILKOMMEN ZUR 52. INTERNATIONALEN ORGELWOCHE NÜRNBERG – MUSICA SACRA 2003

Cantate Domino canticum novum – Singet dem Herrn ein neues Lied! Mit diesen Worten aus dem 149. Psalm widmet sich die 52. INTERNATIONALE ORGELWOCHE NÜRNBERG – MUSICA SACRA einem Thema, dessen musikalische Dimension offensichtlich ist. Gemeinsam mit der Saison 2002, die unter dem Motto »Im Anfang war das Wort« stand, unternimmt sie damit den Versuch einer Standortbestimmung am Beginn des 21. Jahrhunderts, indem sie sich aus unterschiedlichen Richtungen dem Wesen des Geistlichen in der Musica Sacra nähert. Im Mittelpunkt der 26 Veranstaltungen der ION 2003 steht das neue Lied in allen Zeiten. Das reicht von der im 14. Jahrhundert revolutionär neuen Musik eines Guillaume de Machault bis zur Musik unserer Tage, die mit zahlreichen Ur- und Erstaufführungen vertreten sein wird. Einen zweiten Schwerpunkt im Programm bildet Musik des großen Nürnberger Komponisten und Organisten an St. Sebald, Johann Pachelbel, dessen 350. Geburtstags die Musikwelt 2003 gedenkt.

Der Rundfunkchor Berlin eröffnet die 52. ION am 27. Juni in St. Sebald unter der Leitung seines Chefdirigenten Simon Halsey. Zwei Tage später ist der Chor zusammen mit dem Radio-Sinfonieorchester Stuttgart des SWR unter Jun Märkl in Mendelssohns »Lobgesang«-Symphonie zu hören; auf dem Programm dieses Abends steht mit Werner Heiders Musik für Orgel und Orchester »Am Horizont« außerdem die erste von vier Uraufführungen von Auftragswerken der 52. ION. Dazwischen sind am 28. Juni der Chor des Bayerischen Rundfunks und das Münchner Rundfunkorchester unter Marcello Viotti mit einem Programm selten zu hörender Meisterwerke in St. Lorenz zu Gast. Das Philharmonische Orchester der Stadt Nürnberg unter GMD Philippe Auguin widmet sich am 2. Juli in der Meistersingerhalle Olivier Messiaens letzter Orchesterkomposition »Éclairs sur l’Au-Delà«. Am 5. Juli geben dann in St. Lorenz der Philharmonische Chor Prag und die Prager Symphoniker neben den Biblischen Liedern von Dvořák und Janáčeks Glagolitischer Messe die Uraufführung des von der ION bei Pál Károlyi in Auftrag gegebenen »PSALMUS in MMII«. Im abschließenden Konzert mit der Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz, dem Chor der Musikhochschule Mannheim und dem Ensemble Neue Mannheimer Schule erklingt u.a. Zoltan Kodálys »Psalmus Hungaricus« mit Siegfried Jerusalem als Solist und die Uraufführung von Werner Jacobs »triptychon in psalmis«, eines weiteren Auftragswerks der ION. In insgesamt acht Orgelkonzerten in St. Sebald, der Frauenkirche sowie in St. Nikolaus und St. Ulrich spielen David Sanger, Daniel Roth, Jörg-Hannes Hahn, Hans Fagius, Klemens Schnorr, Rupert Gottfried Frieberger, Harald Feller und Luigi Ferdinando Tagliavini unter anderem Werke von Pachelbel und seinen Zeitgenossen, verschiedene Bearbeitungen unterschiedlichster Vorlagen und Epochen, Musik unserer Tage – und natürlich zahlreiche Werke von Johann Sebastian Bach.

Der Interpretationswettbewerb um den »Johann-Pachelbel-Preis« der ION wird ab dem 30. Juni öffentlich ausgetragen; der Finaldurchgang findet am 3. Juli in St. Sebald statt. In den Meisterkursen der 52. ION widmen sich Daniel Roth (Paris/ Frankfurt) dem Orgelschaffen von César Franck und Luigi Ferdinando Tagliavini (Portofino/ Bologna) dem »Stylus phantasticus« und den Toccaten und Capricci von Girolamo Frescobaldi. Ein Evangelischer und ein Katholischer Festgottesdienst am 29. Juni sowie eine Ökumenische Vesper am 5. Juli in St. Sebald, die noch einmal ganz im Zeichen der Musik Pachelbels steht, ergänzen und vervollständigen das Programm der 52. INTERNATIONALEN ORGELWOCHE NÜRNBERG – MUSICA SACRA, zu der wir Sie herzlich einladen!

## FESTLICHES ERÖFFNUNGSKONZERT

**Freitag** Thomas Tallis  
Spem in alium  
27. Juni Motette für 40-stimmigen Chor a cappella  
20.00 Uhr  
St. Sebald Werner Jacob  
Sub cruce  
Preise: für Mezzosopran, Tenor und  
neunstimmigen Chor a cappella  
▣ 30,00  
▣ 25,00 Frank Michael Beyer  
▣ 20,00 Halleluja aus Et resurrexit  
▣ 15,00 Motette für 12-stimmigen Chor a cappella  
▣ 10,00  
Johann Pachelbel  
Aria Sebalдина con 8 variazioni  
aus dem »Hexachordum Apollinis« für Orgel  
Jauchzet dem Herrn  
Motette für achttimmigen Doppelchor a cappella  
Johannes Brahms  
Fest- und Gedenksprüche op. 109  
für achttimmigen Chor a cappella  
Max Reger  
Introduktion und Passacaglia d-Moll (1901)  
Anthony Pitts  
XL  
Motette für 40-stimmigen Chor a cappella  
(Uraufführung)  
John Taverner  
Two Hymns to the Mother of God  
für Doppelchor a cappella  
Werner Jacob, Orgel  
Rundfunkchor Berlin  
Simon Halsey

## CHOR- UND ORCHESTERKONZERT IV

**Sonntag** Arthur Honegger  
»Symphonie Liturgique«  
6. Juli  
20.00 Uhr Guillaume de Machault  
St. Sebald Kyrie und Gloria aus der »Messe de Nostre Dame«  
Werner Jacob  
Preise: »triptychon in psalmis –  
▣ 40,00 Gesänge wider die Verzweiflung«  
▣ 32,00 (Uraufführung der Auftragskomposition  
▣ 25,00 der 52. ION 2003)  
▣ 15,00  
▣ 10,00 Zoltan Kodály  
»Psalmus Hungaricus«  
Siegfried Jerusalem, Tenor  
Thomas Jesatko, Bariton  
Ensemble Neue Mannheimer Schule  
Chor der Musikhochschule Mannheim  
Einstudierungen: Georg Grün  
Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz  
Werner Andreas Albert  
Georg Grün

Mit freundlicher Unterstützung durch



ernst von siemens  
musikstiftung

EUROPAS FEST

GEISTLICHER MUSIK

## ÖKUMENISCHE VESPER

Samstag Johann Pachelbel zum 350. Geburtstag  
5. Juli Magnificat D-Dur für Doppelchor  
18.00 Uhr und Doppelorchester  
Cappella Sebalдина  
St. Sebald Sebalder Kantorei  
Nürnberger Bachorchester  
KMD Bernhard Buttman  
  
Stadtdekan Michael Bammessel  
Domkapitular Prälat Theo Kellerer

## CHOR- UND ORCHESTERKONZERT III

Samstag Antonin Dvořák  
5. Juli Biblische Lieder  
20.00 Uhr Pál Károlyi  
St. Lorenz PSALMUS in MMII  
für Sopran und Baßbariton, Chor und Orchester  
Preise: (Uraufführung der Auftragskomposition  
der 52. ION 2003)  
☒ 40,00 Leo%Janáček  
☒ 30,00 Glagolitische Messe  
☒ 25,00  
☒ 20,00 Andrea Dankova, Sopran  
☒ 15,00 Marta Benackova, Alt  
☒ 10,00 Peter Dvorsky, Tenor  
Peter Mikulas, Baß  
Philharmonischer Chor Prag  
Prager Symphoniker  
Petr Altrichter

## TREFFPUNKT ORGEL

### DES BAYERISCHEN RUNDFUNKS

Sonntag Werke von  
6. Juli Ottorino Respighi,  
17.00 Uhr Johann Sebastian Bach,  
Meistersingerhalle Marco Enrico Bossi und  
Wolfgango Dalla Vecchia  
Preis: Pier Damjano Peretti, Orgel  
☒ 8,00  
ermäßigt  
☒ 5,00  
Kinder und  
Jugendliche  
bis 18 Jahre frei

 Bayerischer  
Rundfunk  
Studio Franken

## CHOR- UND ORCHESTERKONZERT I

Samstag Noam Sheriff  
28. Juni AKEDA – Die Opferung Isaaks  
20.00 Uhr Passacaglia für Orchester  
St. Lorenz Ernest Bloch  
Psalm 22  
Preise: für Bariton und Orchester  
☒ 40,00  
☒ 30,00 Erich Wolfgang Korngold  
☒ 25,00 Passower Psalm  
☒ 20,00 für Sopran, Chor und Orchester op. 30  
☒ 15,00 René Staar  
☒ 10,00 Noah und die Sintflut  
(Erstaufführung)  
  
Chor des Bayerischen Rundfunks  
Münchner Rundfunkorchester  
Marcello Viotti

## EVANGELISCHER FESTGOTTESDIENST

Sonntag Hans Darmstadt  
Introitus aus dem »Blankeneser Chorheft I«  
29. Juni  
10.00 Uhr Flor Peeters  
St. Lorenz Te Deum op. 57  
für Chor und Orgel  
  
Jürg Baur  
»Ritorno« fünf kleine Orgelstücke (2001)  
Bachchor St. Lorenz  
KMD Matthias Ank, Orgel und Leitung  
Prediger: Dekan Dr. Hans Friedrich Birkel

## KATHOLISCHER FESTGOTTESDIENST

Sonntag Giovanni Pierluigi da Palestrina  
29. Juni  
11.30 Uhr Missa Laudate Dominum  
für achttimmigen Chor a cappella  
Frauenkirche Heinrich Hartel  
Motette  
für Chor a cappella  
(Uraufführung)  
  
Johann Pachelbel  
Motetten  
  
Palestrina-Chor Nürnberg  
Rolf Gröschel  
Zelebrant: Pfarrer Hans-Peter Weigel

## CHOR- UND ORCHESTERKONZERT II

Sonntag Werner Heider  
29. Juni AM HORIZONT  
17.00 Uhr Musik für Orgel und Orchester  
St. Sebald (Uraufführung der Auftragskomposition  
der 52. ION 2003)

Preise: Felix Mendelssohn Bartholdy  
Symphonie Nr. 2 B-Dur »Lobgesang«  
☐ 40,00  
☐ 32,00  
☐ 25,00  
☐ 15,00  
☐ 10,00  
Johanna Stojkovic, Sopran  
Netta Or, Mezzosopran  
Andreas Weller, Tenor  
Andreas Jacob, Orgel  
Rundfunkchor Berlin  
Einstudierung: Sigurd Brauns  
Radio-Sinfonieorchester Stuttgart des SWR  
Jun Märkl

Mit freundlicher Unterstützung durch



## ORGEL-MITTAGSKONZERT I

Montag Werke von  
30. Juni Johann Kaspar Kerll,  
12.15 Uhr Johann Pachelbel,  
Frauenkirche Adrian Self,  
Ad Wammes,  
Preis: Johann Sebastian Bach und  
☐ 7,50 Sigfrid Karg-Elert  
David Sanger, Cumbria (Großbritannien)

Mit freundlicher Unterstützung durch



## WETTBEWERB

Montag Orgel-Interpretations-Wettbewerb  
30. Juni um den »Johann-Pachelbel-Preis« der  
17.00 Uhr INTERNATIONALEN ORGELWOCHE NÜRNBERG –  
St. Martin MUSICA SACRA 2003  
Rollnerstraße Zwischenrunde  
Preis:  
☐ 7,50

## MEISTERKURS IV

Freitag »Stylus phantasticus« und die Toccaten  
4. Juli und Capricci von Girolamo Frescobaldi  
9.00 Uhr bis Luigi Ferdinando Tagliavini, Bologna (Italien)  
12.00 Uhr  
St. Sebald

## ORGEL-MITTAGSKONZERT V

Freitag Werke von  
4. Juli Johann Sebastian Bach,  
12.15 Uhr Johann Pachelbel,  
Frauenkirche Wolfgang Amadeus Mozart,  
Robert Schumann,  
Preis: Johannes Brahms,  
☐ 7,50 Harald Feller und  
Olivier Messiaen  
Harald Feller, München

Mit freundlicher Unterstützung durch



## ORGELKONZERT III

Freitag Arcangelo Corelli  
4. Juli Concerto grosso Nr. 10 C-Dur  
20.00 Uhr für Orgel bearbeitet als Voluntary VI von John Marsh  
St. Sebald Preludio und Gavotta aus der Sonate F-Dur op. 5 Nr. 5  
für Orgel bearbeitet als Voluntary XXV von John Marsh  
Preis: Johann Pachelbel  
☐ 15,00 Aria prima d-Moll  
aus dem »Hexacordum Apollinis«  
Georg Friedrich Händel  
Ouvertüre g-Moll aus »Flavio« HWV 456 Nr. 3  
Choralvorspiel »Jesu meine Freude« HWV 480  
Concerto G-Dur HWV 580 & 487  
Antonio Vivaldi  
Concerto d-Moll aus »La Stravaganza« op. 4 Nr. 6  
in der Bearbeitung aus »Anne Dawson's Book« (ca. 1720)  
Giuseppe Verdi  
»Agnus Dei« aus der »Messa da Requiem«  
in der Paraphrase von Franz Liszt  
Gaetano Donizetti  
Pastorale (1813)  
Grande Offertorio D-Dur  
nach der Ouvertüre zur Oper »Anna Bolena«  
Luigi Ferdinando Tagliavini, Bologna (Italien)

## MEISTERKURS III

Donnerstag »Stylus phantasticus« und die Toccaten  
und Capricci von Girolamo Frescobaldi  
3. Juli Luigi Ferdinando Tagliavini, Bologna (Italien)  
9.00 Uhr bis  
12.00 Uhr  
St. Martin

## ORGEL-MITTAGSKONZERT IV

Donnerstag Werke von  
3. Juli Georg Muffat,  
12.15 Uhr Johann Jakob Froberger,  
Frauenkirche Johann Pachelbel,  
Johann Sebastian Bach und  
Preis: Rupert Gottfried Frieberger  
≈ 7,50 Rupert Gottfried Frieberger, Schlägl (Österreich)

Mit freundlicher Unterstützung durch



**DATEV**

## WETTBEWERB

Donnerstag Orgel-Interpretations-Wettbewerb  
um den »Johann-Pachelbel-Preis« der  
3. Juli INTERNATIONALEN ORGELWOCHE NÜRNBERG –  
19.00 Uhr MUSICA SACRA 2003  
St. Sebald  
Preis: Endrunde  
≈ 10,00 mit der Uraufführung des Auftragswerks  
von Johannes Kalitzke

Mit freundlicher Unterstützung durch  
**Siemens artsprogram**

## ORGELKONZERT I

Montag Johann Pachelbel  
30. Juni Toccata und Ricercare c-Moll  
20.00 Uhr Johann Sebastian Bach  
St. Sebald Praeludium Es-Dur BWV 552/ 1  
Choralbearbeitung  
Preis: »Jesus Christus unser Heiland« BWV 688  
≈ 15,00 Fuge Es-Dur BWV 552/ 2  
César Franck  
Fantasie Nr. 2 A-Dur  
Louis Vierne  
Symphonie Nr. 2 e-Moll op. 20 (1902/ 03)  
Daniel Roth, Paris (Frankreich)/ Frankfurt

## MEISTERKURS I

Dienstag »Die Orgelmusik von César Franck«  
1. Juli Daniel Roth, Paris (Frankreich)/ Frankfurt  
9.00 Uhr bis  
12.00 Uhr  
St. Sebald

## ORGEL-MITTAGSKONZERT II

Dienstag Werke von  
1. Juli Camillo Schumann,  
12.15 Uhr Conrad Paumann,  
Frauenkirche Martin Gümberl,  
Johann Pachelbel,  
Preis: Werner Jacob und  
≈ 7,50 Felix Mendelssohn Bartholdy  
Jörg-Hannes Hahn, Stuttgart-Bad Cannstatt

Mit freundlicher Unterstützung durch



**DATEV**

## WETTBEWERB

Dienstag Orgel-Interpretations-Wettbewerb  
um den »Johann-Pachelbel-Preis« der  
INTERNATIONALEN ORGELWOCHE NÜRNBERG –  
MUSICA SACRA 2003  
1. Juli  
17.00 Uhr  
St. Martin  
Rollnerstraße  
Zwischenrunde  
Preis:  
□ 7,50

## ORGELKONZERT II

Dienstag Georg Muffat  
1. Juli  
20.00 Uhr  
Toccatà settima  
aus »Apparatus musico-organisticus« (1690)  
St. Nikolaus  
und St. Ulrich  
Mögeldorf  
Johann Pachelbel  
Aria Quarta  
aus dem »Hexachordum Appolinis« (1699)  
Zwei Bearbeitungen über den Choral  
»Allein Gott in der Höh' sei Ehr«  
Preis:  
□ 15,00  
Sechs Magnificat-Fugen »Quarti Toni«  
Dietrich Buxtehude  
Choralfantasie »Gelobet seist du, Jesu Christ« BuxWV 188  
Praeludium E-Dur BuxWV 141  
Johann Sebastian Bach  
Triosonate Es-Dur BWV 525  
Phantasie und Fuge g-Moll BWV 542  
Hans Fagius, Lund (Schweden)

## MEISTERKURS II

Mittwoch »Die Orgelmusik von César Franck«  
2. Juli  
9.00 Uhr bis  
12.00 Uhr  
Daniel Roth, Paris (Frankreich)/ Frankfurt  
St. Sebald

## ORGEL-MITTAGSKONZERT III

Mittwoch Werke von  
2. Juli  
12.15 Uhr  
Johann Pachelbel,  
Johann Sebastian Bach,  
Flor Peeters,  
Frauenkirche  
Johann Nepomuk David und  
Charles Tournemire  
Preis:  
□ 7,50  
Klemens Schnorr, Freiburg/ Brsg.  
Mit freundlicher Unterstützung durch



## WETTBEWERB

Mittwoch Orgel-Interpretations-Wettbewerb  
2. Juli  
17.00 Uhr  
um den »Johann-Pachelbel-Preis« der  
INTERNATIONALEN ORGELWOCHE NÜRNBERG –  
MUSICA SACRA 2003  
St. Martin  
Rollnerstraße  
Zwischenrunde  
Preis:  
□ 7,50

## PHILHARMONISCHES KONZERT DER STADT NÜRNBERG

Mittwoch Olivier Messiaen  
»Éclairs sur l'Au-Dela«  
2. Juli  
20.00 Uhr  
Philharmonisches Orchester der Stadt Nürnberg  
Meistersingerhalle  
GMD Philippe Auguin  
Preis:  
□ 25,90  
□ 22,80  
□ 20,70  
□ 14,50  
□ 11,40

